



Hau da aste honetako euskararen pilula!

“Evacuar el trámite” euskaraz, nola?

Evacuar el trámite > izapidea bete

Aurreko asteko pilulan esan genuen bazala, “evacuar” terminoak, zuzenbidean, izapide bat betetzea (cumplir un trámite) esan nahi du, eta izapidearen izenari lagunduta joan ohi da. Horregatik, izapidearen arabera ematen da euskarazko ordaina. Txostenari dagokionez, **egin** da “evacuar” aditzaren esanahia:

evacuar el informe > txostena egin

ADIBIDE BATZUK

- “que no se ha dado traslado a la acusación particular para **evacuar el trámite** establecido en el art. 780 LECr”> “akusazio partikularrari ez zaiola helarazpenik egin PKLren 780. artikuluan ezarritako **izapidea bete** dadin”
- “a fin de **evacuar el tramite** de calificación que fue conferido al Ministerio Fiscal” > “fiskaltzari helarazi zitzaion kalifikazio-**izapidea betetzeko**”
- “Si no fuera adecuado, deberá **evacuar el informe** previsto en el art. 27 de la LORPM para continuar el trámite del procedimiento, conforme establece el art. 19.5 de la referida LORPM” > “Egokia ez bada, AEPLoren 27. artikuluan adierazitako **txostena egin** beharko du lantaldeak, prozedura izapidetzen jarrai dadin, AEPLoren 19.5 artikuluan ezarritakoari jarraikiz”

ITURRIA

- [Epaitegietako lexikoa eta eredu judizialak](#)
- Epaibar
- [Euskalterm](#)